О Т З Ы В

о выпускной квалификационной работе магистра лингвистики Чжан Сюня на тему: **«Этикетные формулы в устных и письменных разновидностях русской деловой речи (на фоне китайского языка)»**

Тема выпускной квалификационной работы связана с активно разрабатываемой и изучаемой в настоящее время сферой делового общения. В современной деловой речи отражаются черты как официально-делового стиля, так и разговорной речи, что находит отражение в формировании и использовании единиц речевого этикета.

Формулы речевого этикета в данной работе рассматриваются как коммуникативные единицы; само явление и термин «речевой этикет», введённый в русской лингвистической науке В.Г.Костомаровым, рассматривается в единстве его особенностей и функций.

Магистрантом поставлена цель: провести сопоставительный анализ русских и китайских формул речевого этикета, используемых в деловом общении. Классификация материала построена по тематическому принципу (описаны группы формул обращения, приветствия, благодарности, извинения, согласия, отказа/несогласия, просьбы, прощания), в рамках каждой тематической группы выявлены по три блока сопоставлений – 1)совпадающие в обеих речевых культурах формулы, 2)частично совпадающие формулы, 3)значительно различающиеся формулы. Употребления описываемых речевых единиц именно в деловом общении соотнесены и проверены с данными авторитетных источников, в том числе Национального корпуса русского языка. Следует отметить, что при построении классификации, сопоставлении этикетных формул русской деловой речи с китайской речевой культурой магистрант проявил усердие и аккуратность.

Работа состоит из Введения, двух Глав, Списка литературы, словарей и источников.

Результаты исследования актуальны в плане преподавания русского языка как иностранного, культуры речи, его материалы могут представлять интерес для переводчиков и специалистов в области межкультурной коммуникации и делового общения.

Цель исследования можно считать достигнутой, а задачи – решёнными. Работа отвечает всем требованиям, предъявляемым к магистерским исследованиям подобного типа, и допускается к защите.

Научный руководитель –

к.ф.н., доцент В.Л.Моисеева